2. Samuel 19

Französische Darby-Übersetzung

1 Et on rapporta à Joab: Voici, le roi pleure et mène deuil sur Absalom. **2** Et la victoire fut changée en deuil pour tout le peuple, ce jour-là, car le peuple entendit ce jour-là qu'on disait: Le roi est affligé à cause de son fils. **3** Et le peuple entra, ce jour-là, dans la ville à la dérobée, comme s'en irait à la dérobée un peuple honteux d'avoir pris la fuite dans la bataille. **4** Et le roi avait couvert son visage, et le roi criait à haute voix: Mon fils Absalom! Absalom, mon fils, mon fils! **5** Et Joab vint vers le roi dans la maison, et dit: Tu as aujourd'hui rendu honteuse la face de tous tes serviteurs, qui ont aujourd'hui sauvé ta vie, et la vie de tes fils et de tes filles, et la vie de tes femmes, et la vie de tes concubines, **6** en ce que tu aimes ceux qui te haïssent, et que tu hais ceux qui t'aiment; car tu as montré aujourd'hui que tes chefs et tes serviteurs ne te sont rien; et je sais aujourd'hui que, si Absalom vivait et que, nous tous, nous fussions morts aujourd'hui, alors cela serait bon à tes yeux. **7** Et maintenant, lève-toi, sors, et parle au coeur de tes serviteurs; car je jure par l'Éternel que si tu ne sors, pas un homme ne demeurera cette nuit avec toi; et ceci sera pire pour toi que tout le mal qui t'est arrivé depuis ta jeunesse jusqu'à maintenant. **8** Et le roi se leva, et s'assit dans la porte; et on rapporta à tout le peuple, en disant: Voici, le roi est assis dans la porte. Et tout le peuple vint devant le roi. Et Israël s'était enfui, chacun à sa tente.

9 Et tout le peuple était à se disputer dans toutes les tribus d'Israël, disant: Le roi nous a délivrés de la main de nos ennemis, et c'est lui qui nous a sauvé de la main des Philistins, et maintenant il s'est enfui du pays à cause d'Absalom; **10** et Absalom, que nous avions oint sur nous, est mort dans la bataille; et maintenant, pourquoi gardez-vous le silence pour ce qui est de ramener le roi? **11** Et le roi David envoya à Tsadok et à Abiathar, les sacrificateurs, disant: Parlez aux anciens de Juda, en disant: Pourquoi êtes-vous les derniers pour ramener le roi dans sa maison, alors que la parole de tout Israël est venue au roi dans sa maison? **12** Vous êtes mes frères, vous êtes mon os et ma chair; et pourquoi êtes-vous les derniers pour ramener le roi? **13** Et dites à Amasa: N'es-tu pas mon os et ma chair? Que Dieu me fasse ainsi, et ainsi y ajoute, si tu n'es chef de l'armée devant moi, pour toujours, à la place de Joab! **14** Et il inclina le coeur de tous les hommes de Juda comme un seul homme, et ils envoyèrent dire au roi: Reviens, toi et tous tes serviteurs. **15** Et le roi s'en retourna, et vint jusqu'au Jourdain; et Juda vint à Guilgal pour aller à la rencontre du roi, pour faire passer au roi le Jourdain.

16 Shimhi, fils de Guéra, le Benjaminite, qui était de Bakhurim, se hâta et descendit avec les hommes de Juda à la rencontre du roi David, **17** et, avec lui, mille hommes de Benjamin, et Tsiba, serviteur de la maison de Saül, et ses quinze fils et ses vingt serviteurs avec lui; et ils traversèrent le Jourdain devant le roi. **18** Et un bac passa pour faire passer la maison du roi, et faire ce qui était bon à ses yeux. Et Shimhi, fils de Guéra, tomba devant le roi comme il allait passer le Jourdain, **19** et il dit au roi: Ne m'impute pas d'iniquité, mon seigneur, et ne te souviens pas de l'iniquité commise par ton serviteur au jour que le roi, mon seigneur, sortit de Jérusalem, en sorte que le roi le prenne à coeur. **20** Car moi, ton serviteur, je sais que j'ai péché; et voici, je suis venu aujourd'hui le premier de toute la maison de Joseph, pour descendre à la rencontre du roi, mon seigneur. **21** Et Abishaï, fils de Tseruïa, répondit et dit: Ne fera-t-on pas mourir Shimhi pour cela, car il a maudit l'oint de l'Éternel? **22** Et David dit: Qu'ai-je à faire avec vous, fils de Tseruïa? car vous êtes aujourd'hui des adversaires pour moi. Ferait-on mourir aujourd'hui un homme en Israël? car ne sais-je pas que je suis aujourd'hui roi sur Israël? **23** Et le roi dit à Shimhi: Tu ne mourras point. Et le roi le lui jura.

24 Et Mephibosheth, fils de Saül, descendit à la rencontre du roi; et il n'avait pas soigné ses pieds, et n'avait pas fait sa barbe, et n'avait pas lavé ses vêtements, depuis le jour que le roi s'en était allé, jusqu'au jour où il revint en paix. **25** Et lorsque Jérusalem vint à la rencontre du roi, le roi lui dit: Pourquoi n'es-tu pas allé avec moi, Mephibosheth? **26** Et il dit: O roi, mon seigneur! mon serviteur m'a trompé; car ton serviteur disait: Je sellerai mon âne, et je monterai dessus, et

Druckausgabe erzeugt am 07.08.2025 auf bibelkommentare.de

j'irai avec le roi, car ton serviteur est boiteux; **27** et il a calomnié ton serviteur auprès du roi, mon seigneur; mais le roi, mon seigneur, est comme un ange de Dieu: fais donc ce qui est bon à tes yeux. **28** Car toute la maison de mon père n'était que des hommes morts devant le roi, mon seigneur; et tu as mis ton serviteur parmi ceux qui mangent à ta table; et quel droit ai-je encore? et pour quel sujet crierai-je encore au roi? **29** Et le roi lui dit: Pourquoi me parles-tu encore de tes affaires? Je l'ai dit: Toi et Tsiba, partagez les champs. **30** Et Mephibosheth dit au roi: Qu'il prenne même le tout, puisque le roi, mon seigneur, est revenu en paix dans sa maison.

31 Et Barzillaï, le Galaadite, descendit de Roguelim, et passa le Jourdain avec le roi, pour l'accompagner au delà du Jourdain. **32** Et Barzillaï était très-vieux, âgé de quatre-vingt ans, et il avait entretenu le roi pendant qu'il habitait à Mahanaïm, car il était un homme très-riche. **33** Et le roi dit à Barzillaï: Passe avec moi, et je t'entretiendrai auprès de moi à Jérusalem. **34** Et Barzillaï dit au roi: Combien seront les jours des années de ma vie, pour que je monte avec le roi à Jérusalem? **35** Je suis aujourd'hui âgé de quatre-vingt ans; puis-je distinguer ce qui est bon de ce qui est mauvais? Ton serviteur peut-il savourer ce que je mange et ce que je bois? Puis-je encore entendre la voix des chanteurs et des chanteuses? Et pourquoi ton serviteur serait-il encore à charge au roi, mon seigneur? **36** Ton serviteur passera pour peu de temps le Jourdain avec le roi; et pourquoi le roi me donnerait-il cette récompense? **37** Que ton serviteur, je te prie, s'en retourne, afin que je meure dans ma ville, auprès du sépulcre de mon père et de ma mère; et voici ton serviteur Kimham, il passera avec le roi, mon seigneur: fais-lui ce qui sera bon à tes yeux. **38** Et le roi dit: Kimham passera avec moi, et je lui ferai ce qui sera bon à tes yeux; et tout ce que tu voudras de moi, je te le ferai. **39** Et tout le peuple passa le Jourdain, et le roi passa. Et le roi baisa Barzillaï, et le bénit; et Barzillaï s'en retourna en son lieu.

40 Et le roi passa à Guilgal, et Kimham passa avec lui; et tout le peuple de Juda, et aussi la moitié du peuple d'Israël, firent passer le roi. **41** Et voici, tous les hommes d'Israël vinrent vers le roi, et dirent au roi: Pourquoi nos frères, les hommes de Juda, t'ont-ils enlevé et ont-ils fait passer le Jourdain au roi, et à sa maison, et à tous les hommes de David avec lui? **42** Et tous les hommes de Juda répondirent aux hommes d'Israël: Parce que le roi m'est proche; et pourquoi y a-t-il chez toi cette colère à cause de cela? Avons-nous mangé quelque chose qui vînt du roi, ou nous a-t-il fait des présents? **43** Et les hommes d'Israël répondirent aux hommes de Juda, et dirent: J'ai dix parts au roi, et aussi en David j'ai plus que toi; et pourquoi m'as-tu méprisé? Et ma parole n'a-t-elle pas été la première pour ramener mon roi? Et la parole des hommes de Juda fut plus dure que le parole des hommes d'Israël.

Druckausgabe erzeugt am 07.08.2025 auf bibelkommentare.de